



## Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

### ADDINOL Polygear PG 320

Data tipăririi: 28.07.2014

Codul produsului: 764011

Pagina 1 aparținând 8

#### SECȚIUNEA 1: Identificarea substanței/amestecului și a societății/întreprinderii

##### 1.1. Element de identificare a produsului

ADDINOL Polygear PG 320

##### 1.2. Utilizări relevante identificate ale substanței sau amestecului și utilizări contraindicate

###### Utilizarea substanței/amestecului

Ulei in cutia de viteza.

##### 1.3. Detalii privind furnizorul fișei cu date de securitate

###### Producator

Societatea: ADDINOL Lube Oil GmbH  
Gebäude 4609  
Numele străzii: Am Haupttor  
Orașul: D-06237 Leuna  
Telefon: +49 (0) 3461 845-201 Fax: +49 (0) 3461 845-561  
E-Mail: info@addinol.de  
Persoană de contact: Application Technology  
Internet: www.addinol.de  
Departamentul responsabil: ADDINOL Application Technology

###### Livrant

Societatea: ADDINOL Lubricants Romania SRL  
Numele străzii: Str. Ronda 31, Corp B, AP 2, Cam8, Sector 2  
Orașul: RO-024105 Bucuresti  
Telefon: +40 213215048 Fax: +40 213237671  
E-Mail: office@addinol.ro  
Departamentul responsabil: Departamentul Tehnic

1.4. Număr de telefon care poate fi apelat în caz de urgență: +49 (0) 3461 845-201 - Acest numar este ocupat numai in timpul programului.

#### SECȚIUNEA 2: Identificarea pericolelor

##### 2.1. Clasificarea substanței sau a amestecului

Indicatorare de pericol: Xi - Iritant

Fraze R:

Poate provoca o sensibilizare în contact cu pielea.

###### Clasificare GHS

Categoriile de pericol:

Sensibilizarea pielii/căilor respiratorii: Sens. piele 1

Periculos pentru mediul acvatic: Acvatic cronic 3

Fraze de pericol:

Poate provoca o reacție alergică a pielii.

Nociv pentru mediul acvatic cu efecte pe termen lung.

##### 2.2. Elemente pentru etichetă

###### Componente potențial periculoase ce trebuie să fie specificate pe etichetă

Contine: N-Phenyl-1-naphthylamine.

Cuvânt de avertizare: Atenție

Pictograme: GHS07



## Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

### ADDINOL Polygear PG 320

Data tipării: 28.07.2014

Codul produsului: 764011

Pagina 2 aparținând 8



#### Fraze de pericol

H317 Poate provoca o reacție alergică a pielii.  
H412 Nociv pentru mediul acvatic cu efecte pe termen lung.

#### Fraze de precauție

P102 A nu se lăsa la îndemâna copiilor.  
P272 Nu scoateți îmbrăcămintea de lucru contaminată în afara locului de muncă.  
P273 Evitați dispersarea în mediu.  
P280 Purtați echipament de protecție și mănuși corespunzătoare.  
P302+P352 ÎN CAZ DE CONTACT CU PIELEA: spălați cu multă apă.  
P333+P313 În caz de iritare a pielii sau de erupție cutanată: consultați medicul.  
P363 Spălați îmbrăcămintea contaminată înainte de reutilizare.

#### Observații suplimentare

Amestecul este clasificat ca fiind periculos în sensul Ordonanței (UE) Nr. 1272/2008 [GHS].

#### 2.3. Alte pericole

Contactul îndelungat / repetat cu pielea o poate degresa și poate duce la dermatitis (inflamare).  
Nu lasați să se infiltreze în pământ produsul varsat.  
Nu lasați să ajunga produsul lipsit de control în mediul inconjurător.

### SECȚIUNEA 3: Compoziție/informații privind componenții

#### 3.2. Amestecuri

##### Componenți cu potențial periculos

| Nr. CE     | Componente   | Greutate |
|------------|--|----------|
| Nr. CAS    | Clasificare  |          |
| Nr. Index  | Clasificare GHS  |          |
| Nr. REACH  |  |          |
| 201-983-0  | N-Phenyl-1-naphthylamine   | < 1,50 % |
| 90-30-2    | Xi - Iritant, N - Periculos pentru mediu R43-50-53               |          |
|            | Skin Sens. 1, Aquatic Acute 1, Aquatic Chronic 1; H317 H400 H410 |          |
| 279-632-6  | Amine, C11-14-branched alkyl, monohexyl and dihexyl phosphates   | 0,50 %   |
| 80939-62-4 | Xi - Iritant, N - Periculos pentru mediu R36/38-51-53            |          |
|            | Skin Irrit. 2, Eye Irrit. 2, Aquatic Chronic 2; H315 H319 H411   |          |
| 279-503-4  | N,N-di(2-ethylhexyl)-4-methyl-1H-benzotriazole-1-methanamine     | 0,10 %   |
| 80584-90-3 | Xi - Iritant, N - Periculos pentru mediu R38-43-51-53            |          |
|            | Skin Irrit. 2, Skin Sens. 1, Aquatic Chronic 2; H315 H317 H411   |          |

Consultați secțiunea 16 pentru textul complet al frazelor R și H.

#### Informații suplimentare

DMSO-Extrakt < 3 %, IP 346.

Concentrație a PCB < 1mg/kg.

Classification system: The classification corresponds to the current EC lists and is completed by information from specialist literature and company information.

### SECȚIUNEA 4: Măsurile de prim ajutor



## Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

### ADDINOL Polygear PG 320

Data tipăririi: 28.07.2014

Codul produsului: 764011

Pagina 3 aparținând 8

#### **4.1. Descrierea măsurilor de prim ajutor**

##### **Indicații generale**

Auto-protectia celui care acorda primul ajutor.. Imbracamintea contaminata se schimba. Nu se va baga in buzunarele pantalonilor nici o carpa de sters produsul-bautura.

##### **Dacă se inhalează**

Cel in cauza trebuie dus la aer proaspat.. Cel afectat se pune in loc linistit si se tine la cald. La dureri permanente se consulta medicul

##### **În caz de contact cu pielea**

După contactul cu pielea, spălați imediat cu mult apa si sapun. Imbracamintea contaminata se schimba. In caz de iritare a pielii se va consulta un medic. Imbracamintea contaminata se schimba.

##### **În caz de contact cu ochii**

În cazul contactului cu ochii, se spala imediat oculul timp de 10 pana 15 minute, cu pleoapa deschisa, in apa care curge. Dupa aceea se merge la medicul de ochi.

##### **Dacă este ingerat**

Nu se va provoca varsarea.

Spalarea gurii cu apa. Se cheama imediat medicul.

### SECȚIUNEA 5: Măsuri de combatere a incendiilor

#### **5.1. Mijloace de stingere a incendiilor**

##### **Produse recomandate pentru stingerea incendiului**

Dioxid de carbon (CO2). Pulbere de stingere uscata. Jet de apa. spuma rezistenta la alcool.

##### **Material extingtor impropriu**

Jet apa de mare putere.

#### **5.2. Pericole speciale cauzate de substanța sau amestecul în cauză**

In caz de incendiu pot apare: Monoxid de carbon. Dioxid de carbon (CO2). Oxizi de azot (NOx). Oxid de sulf. Negru de fum.

#### **5.3. Recomandări destinate pompierilor**

In caz de incendiu: Folosirea de masca de gaze autonoma.

#### **Informații suplimentare**

Masurile de stingere corespund zonei. Pentru protejarea persoanelor si pentru racirea recipientilor pe baza de pericolozitate se va instala o stropire continua cu apa. A nu se inspira fumul în caz de incendiu și/sau explozie. Apa folosita la stingere trebuie sa fie colectata separat. Nu se va lasa sa ajunga in canalizare sau in ape, curgatoare sau nu.

### SECȚIUNEA 6: Măsuri de luat în caz de dispersie accidentală

#### **6.1. Precauții personale, echipament de protecție și proceduri de urgență**

Pericol deosebit de alunecare din cauza produsului scurs/varsat. Se vor indeparta sursele de aprindere. In caz de actionare a vaporilor, pulberii sau aerosolilor se va proteja cu masca de respiratie. Evitarea inspirarii si contactul cu pielea si cu ochii.

#### **6.2. Precauții pentru mediul înconjurător**

Nu se va lasa sa ajunga in canalizare sau in ape, curgatoare sau nu. In caz de pierdere de gaze sau de patrundere in ape, sol sau in canalizare, informati autoritatile competente. Preveniti extinderea pe suprafata (de exemplu prin indiguire sau bariere pentru petrol).

#### **6.3. Metode și material pentru izolarea incendiilor și pentru curățenie**

Se vor ridica cu material absoarbant pentru lichide (nisip, diatonit, substante care leaga acizi, absorbant universal). Tratati materialul asimilat conform alineatului referitor la debarasarea si depozitarea materialelor periculoase. Curatati temeinic obiectele poluate si suprafetele respectand legislatia pentru mediu.



## Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

### ADDINOL Polygear PG 320

Data tipăririi: 28.07.2014

Codul produsului: 764011

Pagina 4 aparținând 8

#### SECȚIUNEA 7: Manipularea și depozitarea

##### 7.1. Precauții pentru manipularea în condiții de securitate

###### Măsuri de prevedere la manipulare

Se va lucra în zone bine aerisite ori cu filtru de respirație. Evitați formarea de ceață uleioasă. În caz de manipulare deschisă trebuie utilizate echipamente cu aspirare locală. Evitarea inspirării și contactul cu pielea și cu ochii.

###### Avize privitoare la protecția contra incendiilor și exploziilor

A se păstra departe de orice flăcără sau sursă de scânteii - Fumatul interzis.

##### 7.2. Condiții de depozitare în condiții de securitate, inclusiv eventuale incompatibilități

###### Cerințe față de încăperi de depozitare și recipiente

Pastrati ambalajul uscat și bine închis, pentru a evita contaminarea și absorbirea umidității.

###### Avize de depozitare comună

A se păstra departe de hrană, băuturi și hrană pentru animale.

Tineti departe de: Agent de oxidare.

###### Informații suplimentare asupra condițiilor de depozitare

Temperatura recomandată pentru depozitare: 10 - 30°C

Protejare față de: temperatura foarte mare. Radiație UV/lumina solară. ger.

#### SECȚIUNEA 8: Controale ale expunerii/protecția personală

##### 8.1. Parametri de control

###### Informații suplimentare de parametri de control

Recommended limit value for oil mist

TWA: 5 mg/m<sup>3</sup>

STEL: 10 mg/m<sup>3</sup>

The product does not contain any relevant quantities of substances with legally established exposure limitation.

##### 8.2. Controale ale expunerii



###### Controale tehnice corespunzătoare

Aveti grijă pentru suficiența aerisire și aspirație punctiformă la punctele critice

###### Măsuri de igienă

Înainte de pauze și la terminarea lucrului se vor spăla mainile. Scoateți imediat toată îmbrăcămintea contaminată. Îmbrăcămintea murdară va fi spălată înainte de a fi folosită din nou. Nu se va mânca, bea, fuma, fuma, trage pe nas la locul de muncă.

###### Protecția ochilor/feței

Ochelari de protecție etanși. Standardele Industriale Germane / Standardele EN: DIN EN 166

###### Protecția mâinilor

Trebuie să fie purtate manșuri de protecție testate: Standardele Industriale Germane / Standardele EN: DIN EN 374

Durata de suportabilitate la contact permanent: 480 min

Material corespunzător: NBR (Nitril cauciuc).

Grosimea materialului de manșuri: 0.7 mm.



## Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

### ADDINOL Polygear PG 320

Data tipăririi: 28.07.2014

Codul produsului: 764011

Pagina 5 aparținând 8

Durata suportabilității în caz de contact ocazional (fluide care stropesc): 30 min

Material corespunzător: NBR (Nitril cauciuc).

Grosimea materialului de manșă: 0.4 mm

Protecția preventivă a pielii prin folosirea unei creme protectoare.

#### Protecția pielii

A se purta echipamentul de protecție corespunzător. Imbracamintea contaminată se schimbă. Nu se va baga în buzunarele pantalonilor nici o carpa de sters produsul-bautura.

#### Protecție respiratorie

Dacă nu sunt posibile sau sunt insuficiente măsuri de absorbție sau de aerisire, trebuie să fie purtată protecție respiratorie.

## SECȚIUNEA 9: Proprietățile fizice și chimice

### 9.1. Informații privind proprietățile fizice și chimice de bază

|               |               |
|---------------|---------------|
| Stare fizică: | lichid        |
| Culoare:      | galben - brun |
| Miros:        | caracteristic |

#### Testat conform cu

#### Modificări ale stării

|  |                                  |
|--|----------------------------------|
| Punctul inițial de fierbere și intervalul de fierbere: | > 250 °C                         |
| Punct de aprindere:                                    | 250 °C DIN EN ISO 2592           |
| Temperatură de aprindere:                              | nedeterminat                     |
| Densitate (la 15 °C):                                  | 1,01 g/cm <sup>3</sup> DIN 51757 |
| Solubilitate în apă:                                   | puțin solubil                    |
| Vâscozitate / cinetică:<br>(la 40 °C)                  | 325 mm <sup>2</sup> /s DIN 51562 |

## SECȚIUNEA 10: Stabilitate și reactivitate

### 10.4. Condiții de evitat

Vezi capitolul 7 Nu sunt necesare alte măsuri în afara acestora.

Do not overheat to avoid decomposition by heat.

### 10.5. Materiale incompatibile

Agent de oxidare, tari. Acid. Izocianat.

### 10.6. Produse de descompunere periculoase

În caz de incendiu pot apărea: Monoxid de carbon. Dioxid de carbon (CO<sub>2</sub>). Oxizi de azot (NO<sub>x</sub>). Oxid de sulf. Negru de fum.

## SECȚIUNEA 11: Informații toxicologice

### 11.1. Informații privind efectele toxicologice

#### Toxicitate acută

Nu sunt date disponibile

Amestec netestat.



## Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

### ADDINOL Polygear PG 320

Data tipăririi: 28.07.2014

Codul produsului: 764011

Pagina 6 aparținând 8

| Nr. CAS    | Componente  |        |              |          |       |
|------------|---|--------|--------------|----------|-------|
|            | Căi de expunere   | Metodă | Doză         | Specii   | Sursa |
| 90-30-2    | N-Phenyl-1-naphthylamine  |        |              |          |       |
|            | oral  | LD50   | > 2000 mg/kg | Sobolan  |       |
| 80939-62-4 | Amines, C11-14-branched alkyl, monohexyl and dihexyl phosphates |        |              |          |       |
|            | oral  | LD50   | >2000 mg/kg  | Sobolan. |       |
| 80584-90-3 | N,N-di(2-ethylhexyl)-4-methyl-1H-benzotriazole-1-methanamine    |        |              |          |       |
|            | oral  | LD50   | 2.000 mg/kg  | Sobolan. |       |

#### Iritație și corosivitate

Efect de iritare a ochilor: slab iritant.

Efect iritant pe piele: Contactul îndelungat / repetat cu pielea o poate degresa și poate duce la dermatitis (inflamare).

#### Efecte de sensibilizare

Contine: < 1,50% N-Phenyl-1-naphthylamine. Poate provoca reacții alergice.

#### Efect după expunere repetată sau de lungă durată

Contactul îndelungat / repetat cu pielea o poate degresa și poate duce la dermatitis (inflamare).

#### Efecte cangerigene, mutagene și toxice pentru reproducere

Nu sunt date disponibile

#### Efecte specifice în probe pe animale

Nu sunt date disponibile

## SECȚIUNEA 12: Informații ecologice

### 12.1. Toxicitate

Nu sunt date disponibile

Amestec netestat.

| Nr. CAS    | Componente  |        |           |           |        |       |
|------------|---|--------|-----------|-----------|--------|-------|
|            | Toxicitate acvatică   | Metodă | Doză      | [h]   [d] | Specii | Sursa |
| 80939-62-4 | Amines, C11-14-branched alkyl, monohexyl and dihexyl phosphates |        |           |           |        |       |
|            | Toxicitate acută la pești                                       | LC50   | 5,5 mg/l  | 96 h      |        |       |
|            | Acută toxicitate algeilor                                       | ErC50  | > 10 mg/l | 96 h      |        |       |

### 12.2. Persistență și degradabilitate

Nu este ușor biodegradabil (conform criteriilor OECD). Nu se va lăsa să ajungă în canalizare sau în ape, curgătoare sau nu.

### 12.3. Potențial de bioacumulare

Nu sunt date disponibile

### 12.4. Mobilitate în sol

Ca urmare a solubilității sale reduse produsul este separat mecanic în continuare în instalații de decantare.

### 12.5. Rezultatele evaluării PBT și vPvB

Componentele din acest preparat nu îndeplinesc criteriile pentru o clasificare ca PBT sau vPvB.

### 12.6. Alte efecte adverse

Nu sunt date disponibile

#### Informații suplimentare

Nu lasați să ajungă produsul lipsit de control în mediul înconjurător.



## Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

### ADDINOL Polygear PG 320

Data tipăririi: 28.07.2014

Codul produsului: 764011

Pagina 7 aparținând 8

#### SECȚIUNEA 13: Considerații privind eliminarea

##### 13.1. Metode de tratare a deșeurilor

###### Îndepărtare a rezidurilor

Must not be disposed of with domestic refuse. Nu se va lăsa să ajungă în canalizare sau în ape, curgătoare sau nu.

###### Numărul de eliminare pentru deșeu/deșeurii provenind de la reziduuri/produse neutilizate

130206 ULEIURI ȘI COMBUSTIBILI LICHIZI UZAȚI (CU EXCEPȚIA ULEIURILOR COMESTIBILE ȘI A ULEIURILOR DE LA CAPITOLELE 05, 12 și 19); uleiuri uzate de motor, de transmisie și de lubrifiere; uleiuri sintetice de motor, de transmisie și de lubrifiere  
Deșeu periculos.

###### Îndepărtare a ambalajului necurățat și detergenți recomandați

Ambalajele contaminate trebuie golite complet și nu mai rămân resturi, și pot să fie reutilizate după curățarea corespunzătoare. Îndepărtarea conform reglementărilor autorităților. Ambalajele care nu se pot curăța trebuie debarasate.

#### SECȚIUNEA 14: Informații referitoare la transport

##### Transport rutier (ADR/RID)

**14.1. Numărul ONU:** -

##### Transport fluvial (ADN)

**14.1. Numărul ONU:** -

##### Transport naval (IMDG)

**14.1. Numărul ONU:** -

##### Transport aerian (ICAO)

**14.1. Numărul ONU:** -

##### 14.5. Pericole pentru mediul înconjurător

PERICULOS PENTRU MEDIU: nu

##### Alte informații utile

Nu e marfa periculoasă, în sensul prescripțiilor din transport.

#### SECȚIUNEA 15: Informații de reglementare

##### 15.1. Regulamente/legislație în domeniul securității, sănătății și al mediului specifice (specifică) pentru substanța sau amestecul în cauză

###### Regulamente naționale

Clasă periclitare a apelor (D): 2 - poluare a apei

##### 15.2. Evaluarea securității chimice

Nu au fost efectuate aprecieri privind siguranța substanțelor din acest amestec.

#### SECȚIUNEA 16: Alte informații

##### Textul complet al frazelor R referit în secțiunile 2 și 3

|       |  |
|-------|--|
| 36/38 | Iritant pentru ochi și pentru piele.                                 |
| 38    | Iritant pentru piele.  |
| 43    | Poate provoca o sensibilizare în contact cu pielea.                  |
| 50    | Foarte toxic pentru organismele acvatice.                            |
| 51    | Toxic pentru organismele acvatice.                                   |
| 53    | Poate provoca efecte adverse pe termen lung asupra mediului acvatic. |



## Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

### ADDINOL Polygear PG 320

Data tipăririi: 28.07.2014

Codul produsului: 764011

Pagina 8 aparținând 8

#### Textul complet al frazelor H referit în secțiunile 2 și 3

|      |  |
|------|--|
| H315 | Provoacă iritarea pielii.                                    |
| H317 | Poate provoca o reacție alergică a pielii.                   |
| H319 | Provoacă o iritare gravă a ochilor.                          |
| H400 | Foarte toxic pentru mediul acvatic.                          |
| H410 | Foarte toxic pentru mediul acvatic cu efecte pe termen lung. |
| H411 | Toxic pentru mediul acvatic cu efecte pe termen lung.        |
| H412 | Nociv pentru mediul acvatic cu efecte pe termen lung.        |

#### Alte indicații

Amestecul este clasificat ca fiind periculos în sensul Ordonanței (UE) Nr. 1272/2008 [GHS].

These given data only refer to the named product. If the product is used together with other materials or in manufacturing processes the data might not be applicable any more. The data are based on today's state of our knowledge and experience. They are, however, no guarantee of any specific product properties and do not established any legally valid contractual relationship.

Destinatarii produselor noastre va observa sub proprie răspundere prevederile legale și regulamentele în vigoare.

*(Datele substanțelor periculoase conținute au fost preluate din ultima foaie cu date de siguranță în vigoare a furnizorului anterior.)*